



Куда мне обращаться за медицинской помощью?

Информация для соискателей убежища и лиц, находящихся в Швеции без соответствующего разрешения.

Var ska jag söka vård?

Information för asylsökande och personer som är i Sverige utan tillstånd.



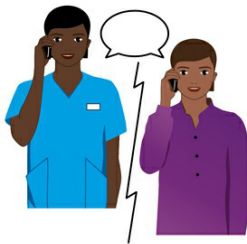
Если вы нуждаетесь в медицинской помощи и не знаете, куда обратиться, или если не говорите по-шведски, вы можете связаться по телефону +46 650 925 35 с наставниками по уходу. Наставники по уходу — это медсестры, которые говорят по-английски. Они помогут вам связаться с медицинским центром, чтобы записаться на прием. Сообщите нам, если вам нужен переводчик.

Behöver du vård och inte vet vart du ska vända dig, eller om du inte kan prata svenska, kan du ringa vårdvägvisarna på telefon +46 650 925 35. Vårdvägvisarna är sjuksköterskor som kan prata engelska. De hjälper dig att kontakta en hälsocentral för att boka en tid. Berätta om du behöver en tolk.



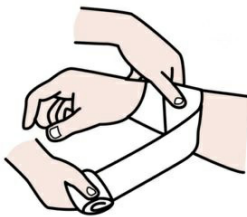
На сайте 1177.se вы можете получить информацию о здоровье и медицинском обслуживании на разных языках. Там же вы можете узнать местонахождение ближайшего медицинского центра или отделения неотложной помощи.

På webbplatsen 1177.se kan du få information om hälsa och sjukvård på olika språk. Du kan också hitta var din närmaste vårdcentral eller akutmottagning ligger.



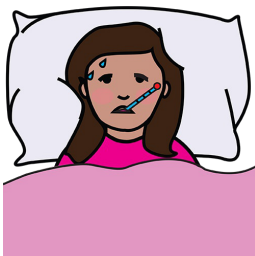
Вы также можете позвонить по телефонному номеру 1177. Вы можете поговорить с медсестрой. Вы можете звонить каждый день, круглосуточно.

Du kan också ringa telefonnummer 1177. Då får du prata med en sjuksköterska. Du kan ringa alla dagar, dygnet runt.



Медсестра даст вам совет, что делать в случае болезни или травмы дома, и окажет необходимую помощь. Перед окончанием разговора медсестра сообщит вам, нужно ли вам обратиться за медицинской помощью, а также куда и когда вам следует обратиться.

Sjuksköterskan ger dig råd och hjälp med hur du kan ta hand om sjukdomen eller skadan hemma. Innan samtalet avslutas informerar sjuksköterskan dig om du behöver söka vård, vart du ska vända dig och när.



При большинстве травм и заболеваний вам следует посетить медицинский центр. Например, в центре здоровья вам помогут, если у вас долгое время держится высокая температура, вы страдаете от аллергии или хотите бросить курить.

Du ska gå till en vårdcentral för de flesta skador och sjukdomar. Vårdcentralen kan till exempel hjälpa dig om du har haft feber länge, har allergi eller vill sluta röka.



Центр здоровья также может помочь вам, если у вас проблемы с психическим здоровьем. Вы можете получить поддержку и найти человека, с которым можно поговорить.

Vårdcentralen kan också hjälpa dig om du har psykiska problem. Du kan få stöd och någon att prata med.



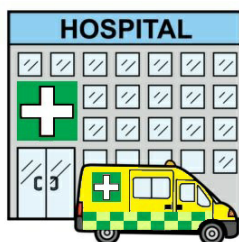
В центре здоровья вам помогут и в том случае, если вы нуждаетесь в более специализированной медицинской помощи. Центр здоровья свяжется с другим отделом здравоохранения. Это называется перенаправлением.

Vårdcentralen hjälper dig vidare om du behöver mer specialiserad sjukvård. Då kontaktar vårdcentralen en annan mottagning. Detta kallas remiss.



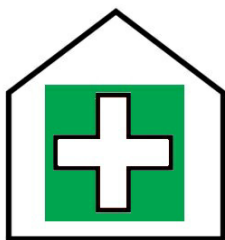
Центры здоровья часто открыты в будние дни с утра до обеда. Вечером, ночью и в выходные дни вы можете обратиться в открытый центр неотложной помощи или отделение неотложной помощи. Там вам помогут, если у вас возникла проблема, которая не может подождать до следующего дня.

Vårdcentraler är ofta öppna på vardagar från morgon till eftermiddag. På kvällar, nätter och helger kan du gå till en öppen jourcentral eller jourmottagning. Där får du hjälp om du har ett problem som inte kan vänta tills nästa dag.



В случае острых заболеваний или травм следует обратиться в отделение неотложной помощи в больнице. Примерами острых состояний являются острая боль в груди, паралич, переломы костей и большие раны.

Vid akuta sjukdomar eller skador ska du åka till en akutmottagning på ett sjukhus. Exempel på akuta tillstånd är akut smärta i bröstet, förlamning, benbrott och stora sår.



Вы также можете обратиться в отделение неотложной помощи в случае острого психиатрического состояния. Не обращайтесь в отделение неотложной помощи с мелкими проблемами. Лучше обратитесь за помощью в медицинское учреждение.

Du kan också vända dig till en akutmottagning vid akuta psykiatriska tillstånd. Åk inte till akutmottagningen med lättare problem. Då ska du kontakta en vårdcentral för att få hjälp.



В острой ситуации и при угрозе чьей-либо жизни звоните по номеру 112. При необходимости вы можете получить помощь переводчика по телефону.

Ring 112 vid en akut situation och om någons liv är i fara. Du kan få hjälp av en tolk via telefon om det behövs.



Медицинское обслуживание и лекарства, отпускаемые по рецепту, бесплатны для детей до 20 лет. Для людей старше 20 лет — платно.

Hälsa- och sjukvård och medicin på recept är gratis för barn till och med 20 år. För personer över 20 år kostar det pengar.



Подробнее об уходе в Gävleborg (Евлеборг) читайте на сайте 1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg



Läs mer om vård i Gävleborg på 1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg